

**Francia-Metz: Servizi architettonici e servizi affini**  
**OJ S 200/2016 15/10/2016**  
**Bando di gara**  
**Servizi**

**Direttiva 2004/18/CE**

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Logiest  
Indirizzo postale: 15 Sente à My, BP 80785  
Città: Metz  
Codice postale: 57012  
Paese: Francia  
All'attenzione di: Carole Vautrin  
E-mail: [carole.vautrin@logiest.fr](mailto:carole.vautrin@logiest.fr)  
Tel.: +33 387658944  
Fax: +33 387389648

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice: <http://www.logiest.fr>

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:**

l'indirizzo sopraindicato

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:**

Denominazione ufficiale: Technocopy  
Indirizzo postale: 8 rue Claude Chappé  
Città: Metz Technopole  
Codice postale: 57070  
Paese: Francia  
All'attenzione di: Laetitia  
E-mail: [laetitia@technocopy.fr](mailto:laetitia@technocopy.fr)  
Tel.: +33 387374010  
Fax: +33 387741725  
Indirizzo Internet: <https://technocopy.doubletrade.net/accueil/>

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate:** l'indirizzo sopraindicato

**I.2. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Altro: SA HLM

**I.3. Principali settori di attività**

Edilizia abitativa e strutture per le collettività

**I.4. Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici**

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

**Sezione II: Oggetto dell'appalto**

---

**II.1. Descrizione**

**II.1.1.**

## **Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice**

Opération 57-796/97 Metz — Coteaux de la Seille: mission de maîtrise d'œuvre pour une opération de construction de 20 pavillons et 30 logements collectifs.

### **II.1.2. Tipo di appalto e luogo di esecuzione o di consegna**

Servizi

Categoria di servizi n. 12: Servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria, anche integrata; servizi attinenti all'urbanistica e alla paesaggistica; servizi affini di consulenza scientifica e tecnica; servizi di sperimentazione tecnica e analisi

Luogo principale di esecuzione: Metz (57000) — Coteaux de la Seille.

Codice NUTS

### **II.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

L'avviso riguarda un appalto pubblico

### **II.1.4. Informazioni relative all'accordo quadro**

### **II.1.5. Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**

Mission de maîtrise d'œuvre pour une opération de construction de 20 pavillons et 30 logements collectifs à Metz (57000).

### **II.1.6. Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

71200000 Servizi architettonici e servizi affini

### **II.1.7. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

### **II.1.8. Lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

### **II.1.9. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

## **II.2. Entità dell'appalto**

### **II.2.1. Quantitativo o entità totale**

### **II.2.2. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

### **II.2.3. Informazioni relative ai rinnovi**

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

## **II.3. Durata dell'appalto o termine di esecuzione**

Durata in mesi: 22 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

## **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

### **III.1. Condizioni relative al contratto d'appalto**

#### **III.1.1. Cauzioni e garanzie richieste**

#### **III.1.2. Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia**

Financement par fonds propres de la société, paiement par chèque ou virement bancaire ou postal.

### **III.1.3. Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto**

En cas de groupement, la forme souhaitée par le pouvoir adjudicateur est un groupement solidaire. Si le groupement attributaire du marché est d'une forme différente, il pourra se voir contraint d'assurer sa transformation pour se conformer au souhait du pouvoir adjudicateur tel qu'il est indiqué ci-dessus.

Il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois:

- en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements,
- en qualité de membres de plusieurs groupements.

### **III.1.4. Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto**

La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: no

## **III.2. Condizioni di partecipazione**

### **III.2.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Elenco e breve descrizione delle condizioni: Les renseignements concernant la situation juridique de l'entreprise tels que prévus à l'article 48 du décret n° 2016-0360 du 25.3.2016:

- copie du ou des jugements prononcés, si le candidat est en redressement judiciaire,
  - déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas mentionnés à l'article 45 de l'ordonnance n° 2015-899 du 23.7.2015,
  - renseignements sur le respect de l'obligation d'emploi mentionnée à l'article L. 5212-1 à 11 du code du travail,
- Et,
- un extrait k bis de moins de 3 mois.

### **III.2.2. Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione delle condizioni: Les renseignements concernant la capacité économique et financière de l'entreprise tels que prévus à l'article 44 du décret n° 2016-0360 du 25.3.2016\*:

- déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les services objet du contrat, réalisés au cours des 3 derniers exercices disponibles,
- déclaration appropriée de banques ou preuve d'une assurance pour les risques professionnels.

### **III.2.3. Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

Les renseignements concernant les références professionnelles et la capacité technique de l'entreprise tels que prévus à l'article 44 du décret n° 2016-0360 du 25.3.2016\*:

- indication des titres d'études et professionnels de l'opérateur économique et/ou des cadres de l'entreprise, et notamment des responsables de prestation de services ou de conduite des travaux de même nature que celle du contrat,
- présentation du cabinet,
- déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des 3 dernières années,
- liste des principaux services effectués au cours des 3 dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur

économique.

Les certificats de qualifications et/ou de qualité demandés aux candidats sont en particulier:

— preuve d'inscription à l'ordre des architectes.

Chacun des certificats précités pourra faire l'objet d'équivalence. Les entreprises étrangères pourront quant à elles fournir ceux délivrés par les organismes de leur état d'origine.

### **III.2.4. Informazioni concernenti contratti d'appalto riservati**

### **III.3. Condizioni relative agli appalti di servizi**

#### **III.3.1. Informazioni relative ad una particolare professione**

La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione: sì  
Citare le corrispondenti disposizioni legislative, regolamentari o amministrative: Les prestations sont réservés à la catégorie architectes conformément à la loi MOP et son décret d'application du 29.11.1993.

#### **III.3.2. Informazioni relative al personale responsabile dell'esecuzione del contratto d'appalto**

Obbligo di indicare i nomi e le qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione del contratto d'appalto: sì

## **Sezione IV: Procedura**

---

### **IV.1. Tipo di procedura**

#### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Procedura aperta

#### **IV.1.2. Informazioni relative ai limiti al numero di candidati che saranno invitati a partecipare**

#### **IV.1.3. Informazioni relative alla riduzione del numero di soluzioni o di offerte durante la negoziazione o il dialogo**

### **IV.2. Criteri di aggiudicazione**

#### **IV.2.1. Criteri di aggiudicazione**

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai I criteri indicati di seguito

1. Honoraires. Ponderazione 40

2. Valeur technique. Ponderazione 40

3. Planning prévisionnel optimisé des études. Ponderazione 20

#### **IV.2.2. Informazioni sull'asta elettronica**

### **IV.3. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.3.1. Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice**

#### **IV.3.2. Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura**

#### **IV.3.3. Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo**

#### **IV.3.4. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

22.11.2016 - 11:00

#### **IV.3.5. Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

**IV.3.6. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**  
francese.

**IV.3.7. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**  
Durata in giorni: 120 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

**IV.3.8. Modalità di apertura delle offerte**

## **Sezione VI: Altre informazioni**

---

### **VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

### **VI.2. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### **VI.3. Informazioni complementari**

Le critère valeur technique est décomposé en 2 sous-critères:

— méthodologie d'organisation de la mission détaillée pour l'exécution de chaque élément de mission prévu au marché (Esquisse, APS, APD, PRO, ACT, EXE, VISA, DET et AOR, OPC) notée sur 20 %,

— organisation de l'équipe affectée à la prestation en fournissant la liste et un curriculum vitae de chaque personne physique nominativement désignée pour exécuter les prestations notée sur 20 %.

### **VI.4. Procedure di ricorso**

#### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunal de grande instance

Indirizzo postale: 3 rue Haute Pierre — BP 81022

Città: Metz

Codice postale: 57000

Paese: Francia

#### **VI.4.2. Procedure di ricorso**

#### **VI.4.3. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Greffe du tribunal de grande instance

Indirizzo postale: 3 rue Haute Pierre — BP 81022

Città: Metz

Codice postale: 57000

Paese: Francia

### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

13.10.2016